



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/53/203 A-B
12 February 1999

Пятьдесят третья сессия
Пункты 20 с и 45 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[без передачи в главные комитеты (A/53/L.66 и Add.1)]

53/203. Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана и положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности

A

Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/140 от 20 декабря 1994 года, 50/88 В от 19 декабря 1995 года, 51/195 В от 17 декабря 1996 года и 52/211 В от 19 декабря 1997 года,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 1193 (1998) от 28 августа 1998 года и 1214 (1998) от 8 декабря 1998 года и все заявления Председателя Совета Безопасности о положении в Афганистане,

отмечая все недавние заявления о положении в Афганистане, с которыми выступали участники региональных международных встреч и международные организации,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Афганистана и уважая его многокультурное, многоэтническое и историческое наследие,

будучи убеждена в том, что конфликт в Афганистане не имеет военного решения и что только политическое урегулирование, направленное на создание на широкой основе многоэтнического и полностью представительного правительства, приемлемого для афганского народа, может привести к миру и примирению,

подчеркивая важность невмешательства во внутренние дела Афганистана и будучи глубоко озабочена всеми формами продолжающейся внешней поддержки, которая ведет к продолжению и эскалации конфликта,

выражая свою глубокую озабоченность в связи с тем, что все афганские стороны, в частности "Талибан", не могут положить конец конфликту, который серьезно угрожает стабильности и миру в регионе, и решительно осуждая резкую эскалацию этого конфликта и активизацию боевых действий в Афганистане, которые усугубляют огромные страдания афганского народа, приводя к массовой гибели людей, потокам беженцев, убийствам, запугиванию, насильственному

перемещению мирных жителей и широкомасштабным разрушениям, и создают серьезную угрозу стабильности и миру в регионе,

выражая также свою глубокую озабоченность по поводу непрекращающихся нарушений прав человека и международного гуманитарного права в Афганистане, о которых свидетельствуют сообщения о массовых убийствах и зверствах, совершаемых комбатантами в отношении гражданских лиц и военнопленных,

выражая далее свою глубокую озабоченность по поводу продолжающих поступать подтверждающих сообщений о систематической дискриминации в отношении девочек и женщин, особенно в районах, контролируемых "Талибаном",

будучи глубоко озабочена тем, что конфликт приобретает все более этнический характер, сообщениями о преследовании по признакам этнического происхождения и религиозных убеждений, в частности в отношении шиитов, и той угрозой, которую это создает для единства афганского государства,

решительно осуждая вооруженные нападения на персонал Организации Объединенных Наций на территориях, контролируемых "Талибаном", в ходе которых были убиты или ранены сотрудники Организации Объединенных Наций,

решительно осуждая также захват боевиками "Талибана" Генерального консульства Исламской Республики Иран в Мазари-Шарифе и убийство дипломатических и консульских сотрудников Генерального консульства и корреспондента Информационного агентства Исламской Республики и подчеркивая, что эти недопустимые акты представляют собой нарушения Венской конвенции о дипломатических сношениях¹ и Венской конвенции о консульских сношениях²,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимся использованием афганской территории для предоставления убежища террористам и их обучения, а также для выращивания, производства и оборота наркотиков и опасными последствиями, к которым приводит такая деятельность для соседей Афганистана и далеко за его пределами,

вновь заявляя, что Организация Объединенных Наций, являясь общепризнанным и беспристрастным посредником, должна продолжать играть центральную роль в международных усилиях в направлении мирного урегулирования афганского конфликта,

выражая свою признательность за усилия, предпринимаемые в этой связи Специальной миссией Организации Объединенных Наций в Афганистане и Специальным посланником Генерального секретаря в Афганистане,

приветствуя контакты между Специальной миссией Организации Объединенных Наций в Афганистане и различными не участвующими в военных действиях афганскими сторонами и деятелями и поддерживая призывы этих независимых афганцев к прекращению боевых действий и любые предложения, которые могут способствовать делу мира, включая созыв подлинной Лоя Джирги в целях содействия политическому урегулированию,

выражая свою признательность Организации Исламская конференция за ее приверженность осуществлению деятельности в Афганистане в поддержку усилий Организации Объединенных Наций и в координации с ней, особенно за работу миссий в Афганистане, предпринимавшихся совместно Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция,

приветствуя состоявшийся недавно обмен пленными между афганскими сторонами,

ссылаясь на пункт 13 своей резолюции 52/211 В, в котором к Генеральному секретарю была обращена просьба продолжать полное расследование сообщений о массовых убийствах военнопленных и гражданских лиц и случаях изнасилования в Афганистане и включить свои выводы в свой следующий доклад Генеральной Ассамблее,

¹ United Nations, Treaty Series, vol. 500, No. 7310.

² Ibid., vol. 596, No. 8638.

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря³ и одобряет изложенные в нем замечания и рекомендации;
2. подчеркивает, что *главная ответственность за достижение политического урегулирования конфликта лежит на афганских сторонах*, и настоятельно призывает все *афганские стороны* отреагировать на неоднократные призывы Организации Объединенных Наций к миру;
3. призывает все *афганские стороны* немедленно прекратить все боевые действия, отказаться от применения силы и приступить, *без задержек или предварительных условий*, к политическому диалогу под эгидой Организации Объединенных Наций, направленному на достижение прочного политического урегулирования конфликта посредством формирования на широкой основе многоэтнического и полностью представительного правительства, которое защищало бы права всех афганцев и соблюдало бы международные обязательства Афганистана;
4. приветствует недавний обмен пленными между афганскими сторонами и настоятельно призывает их принять дальнейшие меры по укреплению доверия;
5. настоятельно призывает "Талибан" и другие афганские стороны воздерживаться от любых актов насилия, особенно в отношении гражданских лиц;
6. осуждает продолжавшуюся в течение 1998 года неослабевавшую военную поддержку афганских сторон из-за рубежа и призывает все государства строго воздерживаться от *любого вмешательства извне* и немедленно прекратить поставки оружия, боеприпасов, военной техники, обучение или военную поддержку в *любой иной форме* всем сторонам в конфликте в Афганистане, в том числе присутствие и использование *любого* иностранного персонала военных или военизированных формирований или секретных служб;
7. просит Генерального секретаря уполномочить Специальную миссию Организации Объединенных Наций в Афганистане, учрежденную в соответствии с резолюцией 48/208 от 21 декабря 1993 года, продолжать ее усилия по содействию немедленному и долгосрочному прекращению огня между афганскими сторонами и начать процесс переговоров, ведущих к созданию на широкой основе многоэтнического и полностью представительного правительства национального единства;
8. одобряет предложение Генерального секретаря, учитывая условия в плане безопасности и возложив на Специальную миссию Организации Объединенных Наций в Афганистане новую функцию наблюдения, создать отдельную группу по гражданским делам, *главная задача которой будет состоять в предупреждении серьезных нарушений прав человека и содействии соблюдению минимальных гуманитарных стандартов в будущем*, и направить в Афганистан миссию по оценке, как только это позволят условия в плане безопасности, чтобы определить конкретный мандат, состав и местонахождение гражданских наблюдателей;
9. приветствует неослабевающую приверженность Организации Объединенных Наций содействию политическому процессу, направленному на национальное примирение и достижение прочного политического урегулирования с участием всех сторон в конфликте и всех слоев афганского общества, и вновь заявляет о своей полной поддержке всеобъемлющих усилий Генерального секретаря, деятельности Специального посланника Генерального секретаря в Афганистане и Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане;
10. приветствует в этой связи образование групп заинтересованных государств, в частности группы "шесть плюс два", для координации их усилий, а также деятельность международных организаций, в частности Организации Исламская конференция, и инициативы ее Генерального секретаря и настоятельно призывает эти государства и организации и впредь использовать свое влияние конструктивным образом для поддержки Организации Объединенных Наций и в тесной координации с ней в целях содействия достижению мира в Афганистане;

³ A/53/695-S/1998/1109; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятьдесят третий год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1998 года, документ S/1998/1109.

11. призывает "Талибан" обеспечить гарантии безопасности, чтобы под эгидой Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека можно было расследовать сообщения о зверских расправах с мирными жителями и массовых казнях военнопленных, а также сообщения об убийствах в Мазари-Шарифе и Бамиане;

12. настоятельно призывает все афганские стороны, в частности "Талибан", продемонстрировать свою полную приверженность обеспечению охраны и безопасности всего международного и гуманитарного персонала, что является одной из предпосылок его деятельности в Афганистане, для содействия его работе;

13. принимает к сведению Дополнительный протокол, касающийся безопасности персонала Организации Объединенных Наций в Афганистане, к Меморандуму о взаимопонимании от 13 мая 1998 года, подписанному Организацией Объединенных Наций и "Талибаном", и настоятельно призывает "Талибан" предпринять необходимые шаги для его полного осуществления;

14. настоятельно призывает "Талибан" немедленно начать тщательное расследование случаев гибели, серьезных ранений или исчезновения международных и национальных сотрудников и других лиц, находившихся на службе Организации Объединенных Наций, в частности убийства двух афганских сотрудников Мировой продовольственной программы и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Джелалабаде и военного советника Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане в Кабуле, и регулярно информировать Организацию Объединенных Наций о ходе расследования;

15. решительно осуждает убийства дипломатических и консульских сотрудников Генерального консульства Исламской Республики Иран в Мазари-Шарифе и корреспондента Информационного агентства Исламской Республики, которые, по признанию "Талибана", были совершены его боевиками, настоятельно призывает "Талибан" информировать правительство Исламской Республики Иран и Организацию Объединенных Наций о результатах, полученных к настоящему времени в ходе его расследования, и призывает "Талибан" в полной мере сотрудничать в проведении международного расследования убийства иранских дипломатов и корреспондента Информационного агентства Исламской Республики в целях привлечения виновных к ответственности;

16. настоятельно призывает "Талибан" и другие афганские стороны признать, защищать и поощрять все права человека и свободы, включая право на жизнь, свободу и личную безопасность, независимо от пола, этнического происхождения или вероисповедания;

17. призывает все стороны, в частности "Талибан", положить конец дискриминационной политике и признать, защищать и поощрять равные права и достоинство мужчин и женщин;

18. осуждает продолжающиеся широко распространенные нарушения международного гуманитарного права в Афганистане и настоятельно призывает все стороны строго соблюдать все его нормы, которые предусматривают необходимую защиту гражданского населения в период вооруженных конфликтов;

19. требует, чтобы все стороны, в частности "Талибан", прекратили давать убежище террористам и их организациям и возможность их обучения и чтобы все афганские стороны содействовали усилиям с целью предать суду лиц, обвиняемых в терроризме;

20. вновь призывает все афганские стороны, в частности "Талибан", прекратить всю незаконную деятельность, связанную с наркотиками, и поддержать международные усилия в целях запрещения незаконного производства и оборота наркотиков;

21. вновь заявляет о том, что культурные и исторические реликвии и памятники Афганистана являются общим наследием человечества, призывает все афганские стороны, в частности "Талибан", охранять культурные и исторические реликвии и памятники Афганистана от актов вандализма, повреждения и хищения и просит все государства-члены принять надлежащие меры для недопущения разграбления памятников материальной культуры и обеспечивать их возвращение в Афганистан;

22. просит Генерального секретаря представлять Генеральной Ассамблее в течение ее пятьдесят третьей сессии каждые три месяца доклад о ходе деятельности Специальной миссии Организации Объединенных Наций и представить Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

23. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный "Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности".

93-е пленарное заседание,
18 декабря 1998 года

В

ЧРЕЗВЫЧАЙНАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ПОМОЩЬ В ИНТЕРЕСАХ МИРА, НОРМАЛИЗАЦИИ ОБСТАНОВКИ И ВОССТАНОВЛЕНИЯ ПОСТРАДАВШЕГО В РЕЗУЛЬТАТЕ ВОЙНЫ АФГАНИСТАНА

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/140 от 20 декабря 1994 года, 50/88 А от 19 декабря 1995 года, 51/195 А от 17 декабря 1996 года и 52/211 А от 19 декабря 1997 года,

выражая серьезную озабоченность по поводу продолжения военной конфронтации в Афганистане, угрожающей миру и безопасности в регионе и приводящей к массовой гибели и тяжелым страданиям людей, дальнейшему уничтожению имущества, серьезному ущербу для экономической и социальной инфраструктуры, потокам беженцев и другим насильственным перемещениям большого числа людей,

будучи глубоко встревожена недостаточно безопасными условиями для персонала Организации Объединенных Наций и другого гуманитарного персонала и различными ограничениями, вводимыми в отношении доступа такого персонала,

будучи глубоко встревожена также закрытием отделений международных неправительственных организаций в Кабуле, высылкой иностранных сотрудников и арестом местного персонала, что вынудило эти неправительственные организации сократить масштабы оказания столь необходимой помощи гражданскому населению Кабула,

будучи по-прежнему глубоко озабочена проблемой миллионов противопехотных наземных мин и неразорвавшихся боеприпасов, а также продолжающейся установкой новых наземных мин в Афганистане, наличие которых продолжает препятствовать возвращению многих афганских беженцев и вынужденных переселенцев в свои деревни и проведению ими полевых работ,

выражая серьезную озабоченность по поводу серьезных нарушений прав человека и нарушений международного гуманитарного права в Афганистане и по поводу недостаточности мер, принятых воюющими сторонами для изменения этого положения,

будучи глубоко озабочена продолжающимися поступать подтверждающимися сообщениями о нарушениях прав человека, в частности женщин и девочек, включая все формы дискриминации в их отношении, и приветствуя решение Организации Объединенных Наций назначить советников по гендерным вопросам и вопросам прав человека для работы в штате канцелярии координатора-резидента и гуманитарного координатора Организации Объединенных Наций в Афганистане,

отмечая с глубокой озабоченностью пагубные последствия нарушений прав человека для международных программ помощи и восстановления в Афганистане, а также программ репатриации беженцев,

выражая серьезную озабоченность положением вынужденных переселенцев и не имеющего жилья гражданского населения Афганистана, которым предстоит пережить долгую зиму, будучи, возможно, лишенными основных продуктов питания вследствие, в частности, разграбления помещений и запасов продовольствия Организации Объединенных Наций и недопущения воюющими группировками создания адекватных условий для оказания помощи гуманитарными организациями,

/...

испытывая чувство глубокого сожаления по поводу гибели людей в результате землетрясений и наводнений и выражая свою признательность всем государствам, международным учреждениям и неправительственным организациям, которые оказали чрезвычайную помощь,

подтверждая настоятельную необходимость продолжения, если это будут позволять условия, международной гуманитарной помощи и мер для оказания Афганистану содействия в восстановлении основных служб,

приветствуя принципиальный подход к оказанию гуманитарной помощи и восстановлению в Афганистане, изложенный в стратегических рамках и в документе "Последующие меры Организации Объединенных Наций в Афганистане", и общие механизмы программирования, созданные Организацией Объединенных Наций,

выражая благодарность всем правительствам, оказавшим помощь афганским беженцам, в особенности правительствам Пакистана и Исламской Республики Иран, и признавая необходимость дальнейшей международной помощи для содержания за рубежом и добровольной репатриации и расселения беженцев и вынужденных переселенцев,

выражая признательность всем государствам, системе Организации Объединенных Наций, международным организациям и неправительственным организациям, которые конструктивно отреагировали и продолжают реагировать, где это позволят условия, на гуманитарные потребности Афганистана, а также Генеральному секретарю за его усилия по мобилизации и координации оказания соответствующей гуманитарной помощи,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря³ и одобряет изложенные в нем замечания;
2. призывает все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций продолжать тесно координировать свою гуманитарную помощь Афганистану на основе стратегических рамок для Афганистана, в частности в целях обеспечения последовательного подхода к принципиальным вопросам, вопросам прав человека и вопросам безопасности, и обращается с призывом к странам-донорам, а также гуманитарным организациям тесно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций;
3. призывает лидеров всех афганских сторон в первую очередь добиваться национального примирения, учитывая стремление афганского народа к восстановлению, реконструкции и социально-экономическому развитию;
4. требует, чтобы все афганские стороны соблюдали нормы международного гуманитарного права и чтобы они, в частности "Талибан", обеспечивали безопасность и свободу передвижения всего гуманитарного персонала и охрану имущества гуманитарных организаций, включая неправительственные организации, и в полной мере сотрудничали с Организацией Объединенных Наций и связанными с ней органами, а также с другими гуманитарными организациями и учреждениями в их усилиях по удовлетворению гуманитарных потребностей народа Афганистана;
5. осуждает все случаи установления блокады или создания других помех для доставки предметов гуманитарной помощи афганскому народу как нарушение международного гуманитарного права и отмечает недавнее снятие установленной "Талибаном" блокады в центральной части Афганистана;
6. настоятельно призывает все афганские стороны обеспечивать свободный и беспрепятственный доступ для гуманитарной помощи и облегчать ее оказание, в частности поставки продовольствия и медикаментов и обеспечение жилья и медицинской помощи, и не допускать разграбления помещений и запасов продовольствия Организации Объединенных Наций;
7. принимает к сведению Дополнительный протокол, касающийся безопасности персонала Организации Объединенных Наций в Афганистане, к Меморандуму о взаимопонимании от 13 мая 1998 года, подписанному Организацией Объединенных Наций и "Талибаном", и настоятельно призывает "Талибан" предпринять необходимые шаги для его полного осуществления;
8. осуждает продолжающуюся дискриминацию девочек и женщин и религиозных меньшинств и другие нарушения прав человека и международного гуманитарного права в Афганистане, отмечая с глубокой озабоченностью их пагубные последствия для международных программ помощи и реконструкции в Афганистане, и призывает все стороны в Афганистане в полной мере уважать права человека и основные свободы всех людей, независимо от пола, этнического происхождения или вероисповедания, в соответствии с международными документами по правам человека, в частности

международными пактами о правах человека⁴ и Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵;

9. самым настоятельным образом призывает все афганские стороны положить конец дискриминационной политике и признать, охранять и поощрять равные права и достоинство женщин и мужчин, включая их право на полное и равноправное участие в жизни страны, свободу передвижения, доступ к учреждениям сферы образования и здравоохранения, занятость вне домашнего хозяйства, личную безопасность и жизнь, свободную от запугивания и надругательств, в том числе в отношении последствий дискриминационной политики для распределения помощи;

10. призывает все государства и международное сообщество обеспечить, чтобы при оказании *любой* гуманитарной помощи народу Афганистана учитывались вопросы, связанные с положением женщин, чтобы эта помощь активно содействовала расширению участия как женщин, так и мужчин, и чтобы женщины получали такую помощь на равной основе с мужчинами;

11. выражает озабоченность по поводу продолжения установки наземных мин и настоятельно призывает все афганские стороны полностью прекратить применение наземных мин, которое продолжает приводить к значительным жертвам среди гражданского населения и серьезным образом препятствует оказанию гуманитарной помощи;

12. настоятельным образом призывает все государства, организации и программы системы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие межправительственные и неправительственные организации продолжать оказывать, когда это позволяют условия на местах, всю возможную финансовую, техническую и материальную помощь для афганского населения и добровольного и безопасного возвращения беженцев и вынужденных переселенцев;

13. призывает международное сообщество отреагировать на межучрежденческий призыв к совместным действиям по оказанию Афганистану чрезвычайной гуманитарной помощи и помощи в целях восстановления в период с 1 января по 31 декабря 1999 года, с которым должен обратиться Генеральный секретарь, памятуя при этом о наличии Чрезвычайного целевого фонда для Афганистана;

14. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

15. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии в рамках группы пунктов, касающихся координации гуманитарной помощи, пункт, озаглавленный "Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана".

93-е пленарное заседание,
18 декабря 1998 года

⁴ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁵ Резолюция 34/180, приложение.